Consequences of bilingualism: Focus on language co-activation and cognitive control

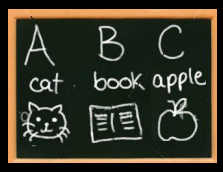
Gregory Poarch

GOETHE UNIVERSITÄT FRANKFURT AM MAIN

Radboud University Nijmegen

lab

life



What is bilingualism?

Defining Bilingualism

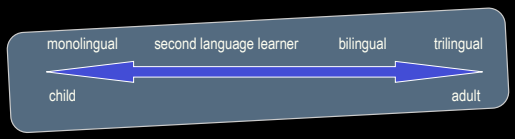
Any definition follows an interpretation that is either…

lenient

strict

General Issues

- dichotomy or continuum?
- languages balanced?



Are bilinguals two monolinguals 'rolled into' one?

Overview

- historical perspective on bilingualism research
- bilingual mental lexicon
- language co-activation
- language control and cognitive control

Overview

- historical perspective on bilingualism research
- bilingual mental lexicon
- language co-activation
- language control and cognitive control

7 / 57

Historical Overview I

- lower IQ scores for bilinguals (Gould, 1981)
- IQ deficits found for bilingual children (Saer, 1924)
- IQ tests administered verbally in English
- bilingual populations mostly 'fresh' immigrants to the USA

8 / 57

Historical Overview II

- enhanced mental flexibility (Peal & Lambert, 1962)
- communicative sensitivity (Ben-Zeev, 1977)
- verbal divergence & divergent thinking (e.g., Cummins, 1977)
- increased language awareness (Cenoz & Valencia, 1994)
- overall literacy boosted (Shwartz et al., 2005; Zaunbauer et al., 2005)

9 / 57

Overview

- historical perspective on bilingualism research
- bilingual mental lexicon
- language co-activation
- language control and cognitive control

10 / 57

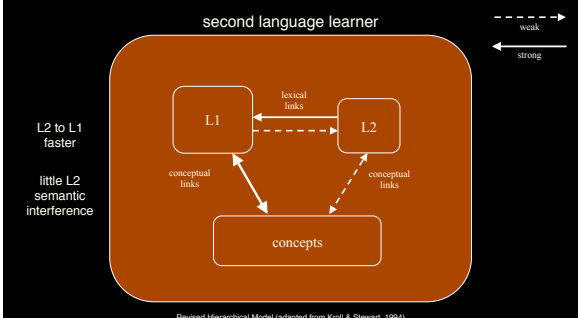
Psycholinguistic Research

production & comprehension tasks

picture naming		"fiets"
word naming	fiets	"fiets"
word translation	bike	"fiets"

11 / 57

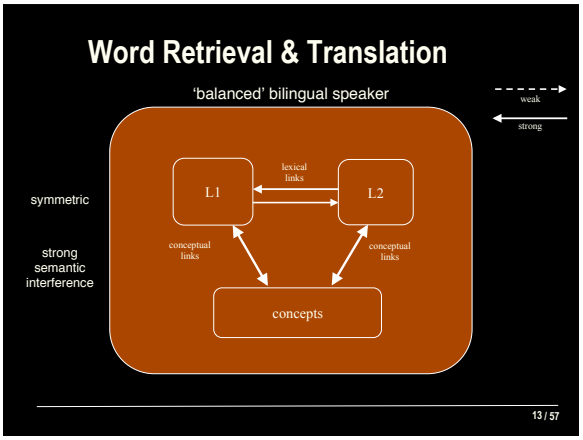
Word Retrieval & Translation



Revised Hierarchical Model (adapted from Kroll & Stewart, 1994)

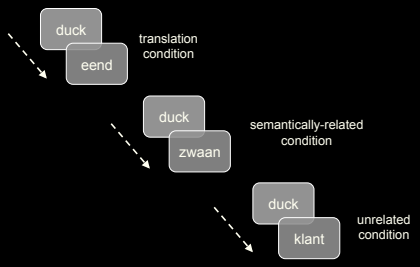
12 / 57

Word Retrieval & Translation



13 / 57

Translation Recognition Task



14 / 57

Predictions for Beginning Learners

If conceptual link is weak, then…

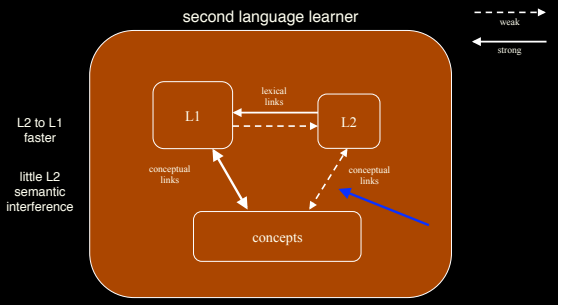
- semantically-related and unrelated will not differ

If the conceptual link is stronger, then…

- semantically-related will be slower than unrelated

15 / 57

Word Retrieval & Translation



Revised Hierarchical Model (adapted from Kroll & Stewart, 1994)

16 / 57

Evidence

Importance of context of L2 learning on word mapping

(cf. Kroll, Van Hell, Tokowicz, & Green, in press; Poarch & Van Hell, in prep.)

Dutch child L2 learners

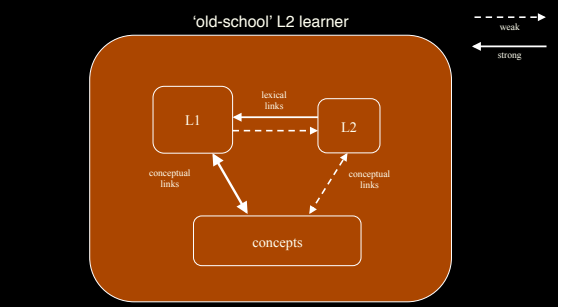
Exposed to meaningful and context-rich L2 learning environment

Adult L2 classroom learners

Less rich and meaningful L2 learning environment

17 / 57

Word Retrieval & Translation

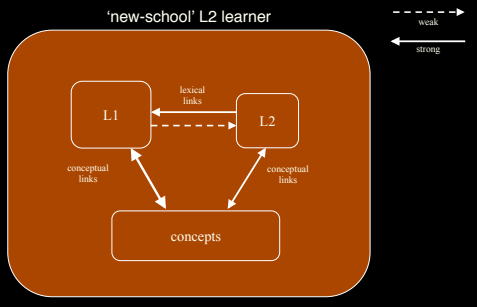


Revised Hierarchical Model (adapted from Kroll & Stewart, 1994)

18 / 57

Word Retrieval & Translation

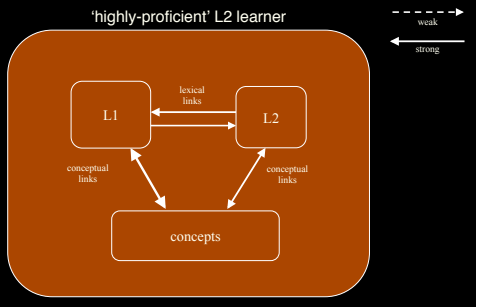
'new-school' L2 learner



Supplemented version of the Revised Hierarchical Model (adapted from Kroll & Stewart, 1994)

Word Retrieval & Translation

'highly-proficient' L2 learner



Conclusion Mental Lexicon

Activation and access depend mainly on:

- frequency of retrieval,
- linked information during retrieval process,
- **manner** and **quantity** of input.

Overview

- historical perspective on bilingualism research
- bilingual mental lexicon
- language co-activation
- language control and cognitive control

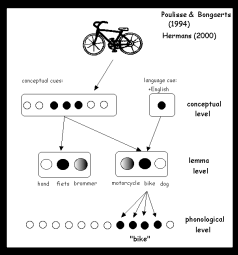
Bilingual Language Control

When bilinguals speak, they need to …

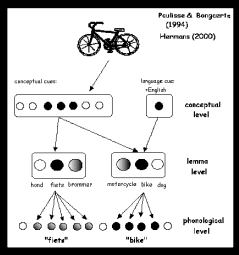
- 'choose' target language,
- 'disengage' or 'disregard' nontarget language,
- depending on context and interlocutor.

Lexical Production in Bilinguals

language selective activation
(activation of target language words only)

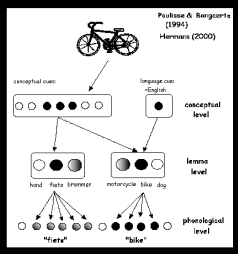


language non-selective activation
(activation of both target and nontarget words)



Lexical Production in Bilinguals

language non-selective activation
(activation of both target and nontarget words)



Language Co-Activation

Evidence so far suggests that…

- both languages are always active = co-activated,
- which leads to cross-language effects
- in, for example, phonology and lexical retrieval

e.g., Costa et al. 2000; Poarch & Van Hell, in revision.

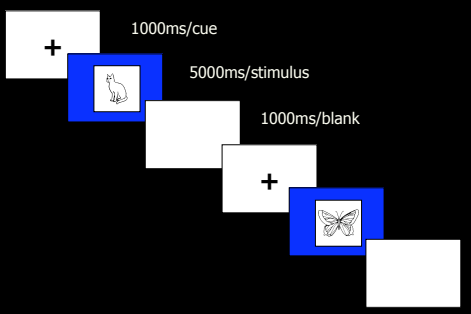
Language Co-Activation

Phonology Pink Panther

Language Co-Activation

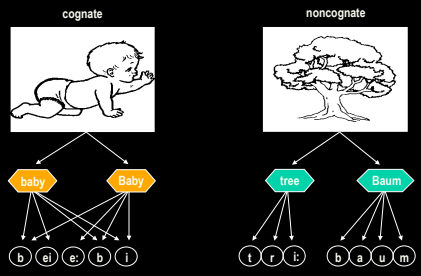
during lexical retrieval while picture naming

Picture Naming



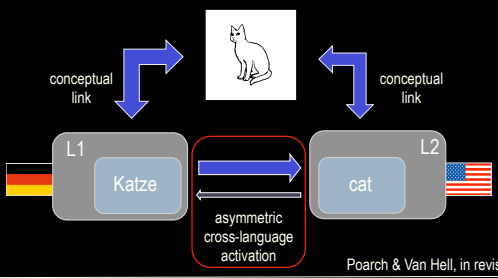
Bilinguals and Picture Naming

e.g., Costa et al. (2000); Kroll et al. (2008); Poarch & van Hell, in review.



Language Co-Activation I

Cognate Effects during Picture Naming (L2 learners)

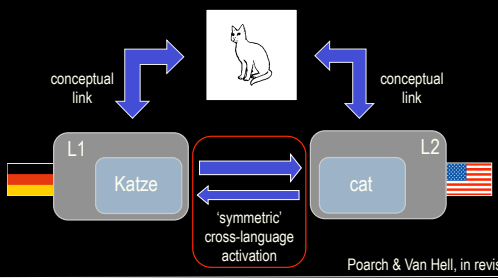


Poarch & Van Hell, in revision

31 / 57

Language Co-Activation II

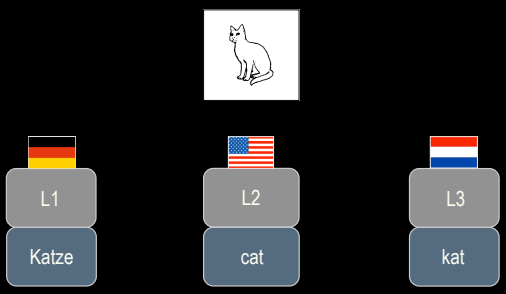
Cognate Effects during Picture Naming (bilinguals)



Poarch & Van Hell, in revision

32 / 57

Trilingual language co-activation?



33 / 57

Bilingual 'Disadvantages'

Using two languages also leads to …

- smaller vocabulary in each language,
- slowed word access & retrieval,
- reduced verbal fluency.

34 / 57

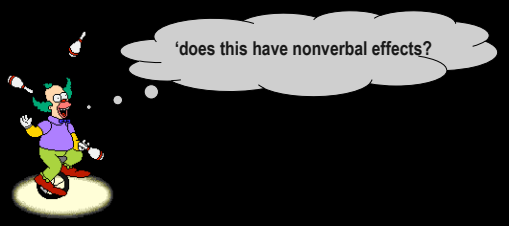
Overview

- historical perspective on bilingualism research
- bilingual mental lexicon
- language co-activation
- language control and cognitive control

35 / 57

Language Control

If two or more languages need to be juggled…



36 / 57

Cognitive Control in Bilinguals

Bilinguals need to control their languages

- possible mechanism = inhibition/selective attention,
- results in extensive, daily practice with inhibitory control,
- leads to bilinguals' nonverbal executive control advantages.

e.g., Bialystok, 2001; Green, 1998 (but see Finkbeiner et al., 2006)

37 / 57

Testing Cognitive Control

Two behavioural approaches:

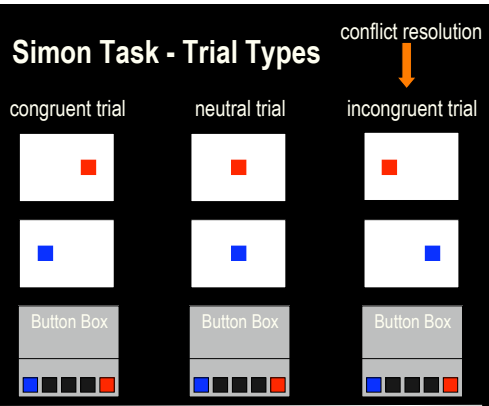
- Simon Task (e.g., Bialystok et al., 2004)
- Attentional Networks Task (e.g., Costa et al., 2008)

both tasks exploit control mechanisms responsible for

- **task switching** and
- **cognitive control processes**.

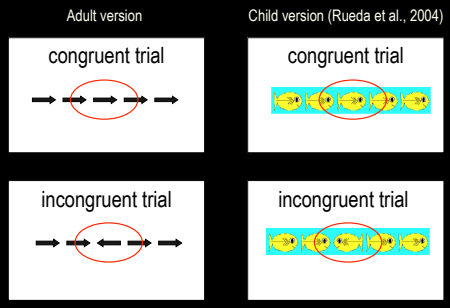
38 / 57

Simon Task - Trial Types



39 / 57

Attentional Networks Task

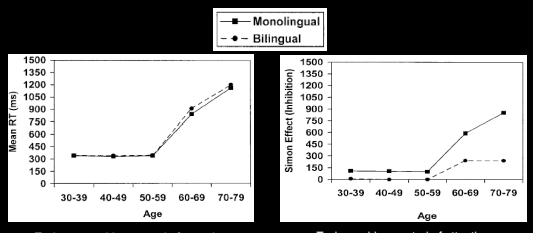


40 / 57

Bilinguals & Cognitive Control I

e.g., Bialystok et al., 2004, 2005; Martin-Rhee & Bialystok, 2008

- bilinguals show more effective processing (children & older adults);
- attributed to more developed conflict resolution mechanism.



Task not requiring control of attention

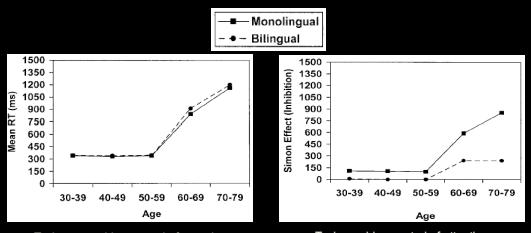
Task requiring control of attention

41 / 57

Bilinguals & Cognitive Control I

Being bilingual may keep your mind young

Juggling two languages as a child can slow mental decline



Task not requiring control of attention

Task requiring control of attention

42 / 57

Bilinguals & Cognitive Control II

Costa et al., 2008; Costa et al., 2009 (ANT with adults)

- bilinguals faster on both congruent and incongruent trials;
- bilinguals suffer less interference in incongruent trials.

Kovacs & Mehler, 2009 (eye-tracking with infants)

- 7-month-old bilingual infants showed cognitive gains;
- higher efficiency with two conflicting structural regularities.

Our Research Questions

What about trilinguals?

- even more 'daily practice' = even better cognitive control?

What about early second language learners?

- does their growing L2 proficiency affect cognitive control?

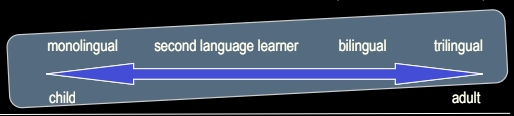
Focus of Study

Extension of earlier research with a focus on

- children aged 5-8 and 11-12,
- early and late second language learners,
- bilinguals and trilinguals.

Aims

- tap into developing language systems & multiple languages,
- control for **socio-economic status** (Carlson & Meltzoff, 2008).



Participants - Simon Task

	Language Status	n	Setting
Group 1	**Monolinguals**, (*M* = 6;11), L1 German	20	Primary school
Group 2	**L2 Learners**, (*M* = 7;1), L1 German / L2 English (low proficiency)	18	Kindergarten & primary school 'immersion'
Group 3	**Bilinguals**, (*M* = 6;10), L1 German / L2 English (high proficiency)	18	
Group 4	**Trilinguals**, (*M* = 6;10), L1 German / L3 English (varying proficiency)	18	
Group 5	**L2 Learners**, (*M* = 11;4), L1 Dutch / L2 English (low proficiency)	28	Primary school

Proficiency Measures

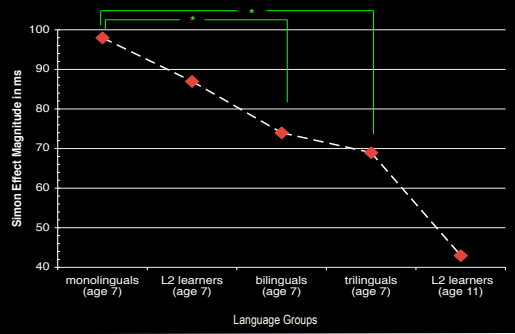
Children - L1 German

- Receptive Grammar Test in English & German (ages 3 to 11) (TROG Bishop, 2003; Fox, 2006)
- British Picture Vocabulary Scale (BPVS)
- Language background questionnaire

Children - L1 Dutch

- L_Lex (Swansea Vocabulary Test - Meara, 1996)
- Language background questionnaire & self-rating of language proficiencies

Magnitudes – Simon Effects

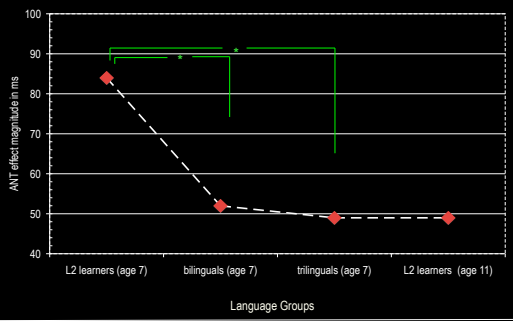


Participants - ANT

	Language Status	#
Group 2	L2 Learners, (*M* = 7;5), L1 German / L2 English (low proficiency)	n=19
Group 3	Bilinguals, (*M* = 7;2), L1 German / L2 English (high proficiency)	n=18
Group 4	Trilinguals, (*M* = 7;2), L1 German / L3 English (varying proficiency)	n=19
Group 5	L2 Learners, (*M* = 11;4), L1 Dutch / L2 English (low proficiency)	n=28

49 / 57

Magnitudes – ANT Effects



50 / 57

Results

- significant between-group differences in effect magnitudes in both tasks
- **bilinguals and trilinguals** differ significantly from **monolinguals and L2 learners**.

51 / 57

Conclusion

Early bilinguals & trilinguals show...

- **enhanced executive control**
- **more efficient conflict resolution**
- **more efficient conflict monitoring?**

...compared to both **monolinguals & early L2 learners**!

see Bialystok et al., 2010; Costa et al., 2008, 2009; Poarch & van Hell, in prep.

52 / 57

Very General Outlook

Future research could focus on...

- **'heavy' vs. 'light' switchers**
  see Festman, Rodriguez-Fornells, & Münte, 2010.
- **switching vs. inhibition**
  see Prior & MacWhinney, 2010.
- **low- vs. high-SES bilinguals**
  see Kempert, Saalbach, & Hardy, in press.

53 / 57

Overall Conclusions

Bilinguals show...

- enhanced executive control
- more efficient conflict resolution
- Being bilingual may keep your mind young
  Juggling two languages as a child can slow mental decline

SCIENCE | May 31, 2011
The Bilingual Advantage
By CLAUDIA DREIFUS
Among other benefits, the regular use of two languages appears to delay the onset of Alzheimer's disease symptoms.

54 / 57

Take-Home Messages

Bilinguals ...

- are rarely fully balanced,
- have permanently co-activated languages,
- need to control their languages,
- which has effects on their inhibitory control.

Two or more languages need to be juggled and...

GOETHE UNIVERSITÄT FRANKFURT AM MAIN

Radboud University Nijmegen

Collaborating colleagues:

- Janet van Hell
- Judy Kroll
- Gerrit Jan Kootstra
- Julia Festman

Thank you.

contact: g.poarch @gmx.net